

CORPVS MENSVRABILIS MVSICAE

103

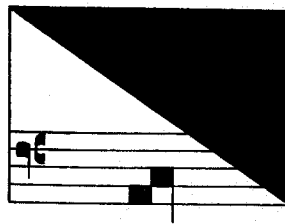
Les Chansons de
GONTIER DE SOIGNIES

Edition posthume par

TERENCE NEWCOMBE (†)

révisée par

H. H. LUCAS (†) et NIGEL WILKINS



AMERICAN INSTITUTE OF MUSICOLOGY
HÄNSSLER-VERLAG

1995
68.530

Copyright © 1995

American Institute of Musicology

Hänssler-Verlag, D-73762 Neuhausen

Order Number 68.530

ISBN 3-7751-2395-4

TABLE DES PIÈCES

1	Tant ai mon chant entrelassié (R 1089)	3
2	L'an ke li dous chans retentist (R 1650)	8
3	A la joie des oiseaus (R 480)	12
4	Quant j'oi tentir et bas et haut (R 396)	17
5	Doulerusement comence (R 622)	22
6	Quant j'oi el bruel (R 992)	27
7	Se li oisiel baisent lor chans (R 265a)	32
8	Douce amors, ki m'atalente (R 745)	37
9	Li tans nouveaus et la douçors (R 2031)	42
10	Chanter m'estuet de recomens (R 636)	45
11	Au tens gent que raverdoie (R 1753)	49
12	Merci, amors, or ai mestier (R 1289)	53
13	El mois d'esté que li tens rassoage (R 34)	56
14	Biau m'est quant voi verdir les chans (R 265)	60
15	Quant li tens torne a verdure (R 2115)	66

TABLE DES MATIÈRES

Préface	IX
1. Introduction	XI
2. Les manuscrits	XVI
3. La technique de Gontier de Soignies: les vers et la mélodie	XVII
4. La musique	XX
Edition des chansons: musique, texte, notes, traduction	1
Table des pièces	71

1 (I)

TANT AI MON CHANT ENTRELAISSIÉ

MS. M 169r.
(Texte: MS. T 109v.)

1. Tant ai mon chant en - tre - lais - sié K'a grant do - lor le re - co -
mens Mais kë o - re - m'ont tra - vel - lié A - mors et joi - es et jo - vens,
5. Je me faic baut et en - voi - sié, Mais li cuers suef - fre grans tor -
mens Se ce - le n'a de moi pi - tié Por qui je sui so - vent do - lens.
9. *N'est pas d'a - mors en grant des-troit Qui por mal trai - re se re - croit.*

I Tant ai mon chant entrelaissié
 K'a grand dolor le recomens.
 Mais kë ore m'ont travellié
 Amors et joies et jovens,
 Je me faic baut et envoisié,
 Mais li cuers sueffre grans tormens
 Se cele n'a de moi pitié
 Por qui je sui sovent dolens.
 *N'est pas d'amors en grant destroit
 Qui por mal traire se recroit.*

II Coment k'ele me faice irié,
 D'autre amer ne me prent talens;
 Mon cuer i ai si affichié
 Ke del partier est çou noiens.
 Mais de moi fait molt grant pechié,